

This Inscription may be thus translated:—

“To his friends and school-fellows, J. D. C.—
J. T. C.—B. F. C., in memory of a boyhood passed
together under one and the same Head Master,
F. G. S. gives, devotes and dedicates this cup.”

The first three groups of initials are, of course,
those of his school-fellows, the sons of Colonel
Coleridge, while the other initials, F. G. S., are
those of the donor, Francis Gwillim Simcoe. The
D. D. D. constitute a formula in ancient Latin
inscriptions implying that the tablet or other object
on which they are engraved is a votive offering on
the part of a friend or relative. The passage
“Memor actae,” etc., is a quotation from Horace,
vide Book I., Ode 36, ll. 9, 10.